

# ZMLUVA O UMELECKOM VÝKONE

č.193/2022-5/01-DČ

uzavretá podľa slovenského Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v platnom znení  
(ďalej len ako “zmluva”) medzi zmluvnými stranami:

**Objednávateľ:** **Slovenský ľudový umelecký kolektív (SĽUK)**  
sídlo: Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 164780  
DIČ: 2020910815  
IČ DPH: SK2020910815  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000117243/8180  
IBAN: SK63 8180 0000 0070 0011 7243, BIC: SPSRSKBA  
zastúpený: **doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.**, generálny riaditeľ  
(ďalej len ako “objednávateľ”)

a

**Výkonný umelec:** **Roman Majer**  
Rodné číslo:  
Bydlisko:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
(ďalej len ako “umelec”)

v tomto dohodnutom znení:

## Článok 1

### ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY

- 1. Umelecký výkon** je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo diela tradičnej ľudovej kultúry spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.
- 2. Výkonný umelec** je fyzická osoba, ktorá osobne podá umelecký výkon tak, že spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak tvorivo vykonáva umelecké dielo alebo dielo tradičnej ľudovej kultúry, najmä spevák, hudobník, dirigent, herec, tanečník alebo artista.
- 3. Predmetom zmluvy** je uskutočnenie umeleckého výkonu (ďalej len výkonu) ako „herec“ účinkujúci v hudobných a tanečných programoch SĽUK-u a všetkých nasledujúcich skúšok, vrátane skúšok generálnych, ktoré SĽUK uskutoční počas uvádzania titulov, súčasne je predmetom tejto zmluvy udelenie súhlasu na použitie umeleckého výkonu a záznamu umeleckého výkonu objednávateľom a spolupráca pri príprave a propagácii tohto predstavenia a výkonu.
- 4.** Súčasťou tejto zmluvy je aj udelenie licencie (súhlas na použitie umeleckého výkonu a záznamu umeleckého výkonu) umelcom objednávateľovi podľa ustanovenia §§ 65 a nasl. Autorského zákona.
- 5.** Objednávateľ je právnickou osobou – príspevkovou organizáciou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, je profesionálnym umeleckým telesom, pôsobiacim v oblasti umeleckého spracovania a interpretácie tradičnej ľudovej kultúry na Slovensku od roku 1949. Objednávateľ je subjektom, ktorý má verejnoprávny charakter, vykonáva činnosť vo verejnom záujme, nevykonáva podnikateľskú činnosť (nemá živnostenské oprávnenie), jeho činnosť má nekomerčný charakter, pričom v súlade so svojím poslaním prezentuje tradičné ľudové umenie po celom Slovensku aj v zahraničí.

## Článok 2 POVINNOSTI UMELECA

1. Umelec sa zaväzuje dostaviť sa na predstavenie dokonale pripravený a v takom stave, aby mohol podať plnohodnotný umelecký výkon, pričom sa zaväzuje po celú dobu predstavenia, za ktorého začiatok je považovaný termín určený spôsobom podľa článku 4 ods. 3. tejto zmluvy, riadiť sa požiadavkami a pokynmi všetkých poverených osôb objednávateľa. Súčasne sa umelec zaväzuje zúčastniť všetkých skúšok, rovnako ako všetkých ostatných činností nevyhnutných k realizácii samotného predstavenia, pričom odmena za všetky jeho činnosti podľa tejto zmluvy je fixná a je definovaná v článku 3 tejto zmluvy.
2. Pri realizácii predstavenia sa umelec zaväzuje vystupovať v kostýme a s rekvizitami podľa pokynov režiséra. V súvislosti s tým sa umelec zaväzuje dodržiavať požiadavky a pokyny osôb zodpovedných za veci používané pri tomto predstavení.
3. V prípade použitia umelcovho výkonu podľa článku 5 tejto zmluvy sa umelec zaväzuje v určených termínoch zúčastniť sa výroby zvukových záznamov a audiovizuálnych záznamov, vyhotovenia fotografií a všetkých súvisiacich akcií. V súvislosti s tým sa umelec taktiež zaväzuje poskytnúť objednávateľovi potrebnú súčinnosť, vrátane prípravy pri plnení danej povinnosti a propagácie predstavenia v tlači, rozhlase, televízii, na internete, na sociálnych sieťach alebo v iných elektronických médiách.
4. V prípade úrazu umelca, choroby umelca, či v prípade akejkoľvek inej závažnej prekážky, ktorá bráni umelcovi v podaní výkonu, sa umelec zaväzuje neodkladne oznámiť danú skutočnosť zodpovednému pracovníkovi objednávateľa. Úraz alebo chorobu musí umelec preukázať oficiálnym písomným lekárskeym potvrdením. V prípade porušenia alebo opomenutia povinností umelca podľa tohto odseku, sa umelec zaväzuje nahradiť objednávateľovi skutočnú škodu aj ušlý zisk, a to bez akéhokoľvek obmedzenia.

## Článok 3 ODMENA UMELECA

1. Odmena bola výslovnou dohodou zmluvných strán stanovená nasledovne:
  - a) odmena za uskutočnený výkon na predstavení v sume =**125,- EUR (slovom: stodvadsaťpäť EUR) brutto**, vrátane dopravy a stravného,
  - b) odmena za uskutočnený výkon na generálnej skúške v sume =**60,- € (slovom: šesťdesiat eur) brutto**, vrátane dopravy a stravného.
2. Odmena, dohodnutá v článku 3 ods. 1. tejto zmluvy, bude uhradená umelcovi na jeho bankový účet, po vykonaní zrážok podľa nasledujúcej vety, a to najneskôr do 20. (slovom: dvadsiateho) dňa kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom umelec uskutočnil riadne, včas, dohodnutým spôsobom a podľa požiadaviek a pokynov objednávateľa svoj umelecký výkon podľa tejto zmluvy a na základe výkazu skutočne podaných umeleckých výkonov, podpísaným umeleckým vedúcim. Dohodnutá suma odmeny je hrubou odmenou, z ktorej je objednávateľ oprávnený odpočítať príspevky umeleckým fondom, príspevky organizáciám kolektívnej správy autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom. Okrem odpočítaných príspevkov objednávateľ vykoná zrážku dane z príjmu v zmysle platnej legislatívy s čím umelec podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas. Ak dôjde počas trvania tejto Zmluvy k zmene platných právnych predpisov, Objednávateľ a umelec budú postupovať v zmysle ich zmien.
3. Odmena podlieha odvodom, ktoré je povinný zraziť pri jej výplate Objednávateľ v zmysle platných právnych predpisov. Umelcovi uhradí Objednávateľ na jeho bankový účet Odmenu poníženú o tieto odvody. V čase uzatvorenia tejto zmluvy sa jedná o:
  - príspevok/odvod vo výške 2 % z hrubého príjmu umeleckým fondom v zmysle zákona č. 13/1993 Zb. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.
4. V zmysle ustanovenia § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v platnom znení sa objednávateľ a umelec výslovne a bez akýchkoľvek výhrad dohodli na tom, že z odmeny za uskutočnený výkon nebude uplatňovaná objednávateľom daň vyberaná zrážkou podľa ustanovenia § 43 ods. 3 písm. h) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v platnom znení a uplatní sa postup podľa ustanovenia § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v platnom znení – umelec si predmetné príjmy bude zdaňovať sám prostredníctvom svojho daňového priznania.

## Článok 4 POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť umelcovi zodpovedajúce podmienky a zázemie pre realizáciu jeho výkonu. Predovšetkým sa zaväzuje zabezpečiť a pripraviť všetky priestory, v ktorých bude predstavenie realizované, vrátane šatne, sprchy, rekvizít, kostýmov a miestností pre úpravu zovňajšku umelca. V súvislosti s tým sa objednávateľ zaväzuje zabezpečiť kvalifikovaný okruh osôb pre obsluhu všetkých technických zariadení a pre uskutočnenie jednotlivých odborných prác nevyhnutných pre prípravu a samotnú realizáciu predstavenia.
2. Objednávateľ sa zaväzuje podávať včas umelcovi všetky informácie a pokyny, k plneniu ktorým umelca zaväzuje táto zmluva, a taktiež ostatné informácie, nevyhnutné pre realizáciu umeleckého výkonu umelca.
3. V prípade realizácie predstavenia mimo priestorov sídla objednávateľa v Bratislave, je objednávateľ povinný zaistiť na svoje náklady pre umelca prepravu do miesta konania predstavenia a späť. Objednávateľ je taktiež povinný na vlastné náklady zaistiť podľa potreby umelcovi ubytovanie v hotelovom zariadení. V prípade účinkovania mimo priestorov sídla objednávateľa a mimo Bratislavy bude na ostatnom území SR a v zahraničí umelcovi na základe schváleného cestovného príkazu vyplatené stravné podľa platného zákona o cestovných náhradách.
4. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelcov výkon alebo záznam umeleckého výkonu bol použitý v podobe neznižujúcich jeho hodnotu.

## Článok 5 SÚHLAS NA POUŽITIE UMELECKÉHO VÝKONU A ZÁZNAMU UMELECKÉHO VÝKONU

1. Umelec týmto udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie umeleckého výkonu a záznamu umeleckého výkonu v nasledovnom rozsahu:
  - vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu, jeho spracovanie, spojenie si iným dielom, zaradenie diela do databázy,
  - vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
  - verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu,
  - verejnú rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny prevodom vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním,
  - sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti (ďalej len ako „licencia“).
2. Účastníci zmluvy prehlasujú, že po vzájomnej dohode bol vymedzený rozsah u všetkých spôsobov použitia umeleckého výkonu a / alebo použitia originálu alebo rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu, podľa umelcom udelenej licencie takto:
  - a) územný rozsah licencie je neobmedzený,
  - b) časový rozsah licencie je neobmedzený,
  - c) vecný rozsah licencie je neobmedzený.
3. Licencia udelená umelcom objednávateľovi podľa tejto zmluvy je **výhradná**. Umelec nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia umeleckého výkonu a / alebo originálu alebo rozmnoženiny umeleckého výkonu, uvedený v odseku 1. tohto článku zmluvy a sám sa zaväzuje zdržať sa použitia umeleckého výkonu a / alebo originálu alebo rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu spôsobom, na ktorý udelil objednávateľovi výhradnú licenciu. Umelec podpisom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi svoj výslovný a bezvýhradný súhlas na to, aby objednávateľ udelil tretej osobe súhlas na použitie umeleckého výkonu a / alebo originálu alebo rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu v rozsahu udelenej výhradnej licencie (tzv. sublicencia).
4. Licenciu podľa tejto zmluvy udeľuje umelec objednávateľovi **bezodplatne**, umelec nemá voči objednávateľovi popri práve na odmenu umelca podľa článku 3 tejto zmluvy nárok na žiadne iné peňažné alebo nepeňažné plnenie, s čím umelec podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.

5. Výhradná licencia udelená umelcom objednávateľovi podľa tejto zmluvy sa v plnom rozsahu vzťahuje aj na nasledovné použitie umeleckého výkonu a / alebo originálu alebo rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu: na ich zaradenie do databáz, na vydanie tlačených alebo elektronických publikácií v slovenskom jazyku alebo v inom cudzom jazyku, na internetové semináre, na kurzy a prednášky súvisiace s prezentáciou umeleckého výkonu, na sociálne siete a internetové stránky objednávateľa alebo subjektov, ktorým objednávateľ v súlade s touto zmluvou udelil sublicenciu na použitie umeleckého výkonu.

Na základe výslovnej dohody zmluvných strán dielo (záznam umeleckého výkonu) nebude použité na komerčné účely (nebude použité za účelom podnikania, za účelom dosahovania zisku) ale bude použité na informačné účely, vydavateľské účely, propagačné účely, vzdelávacie účely, osvetové účely, nedôjde teda k ekonomickému zhodnoteniu diela.

6. Umelec touto zmluvou udeľuje objednávateľovi súhlas na spracovanie jeho osobných údajov v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, a to na neurčitú dobu na účely plnenia tejto zmluvy, a to až do odvolania realizovaného písomnou formou (doporučený list).

7. Umelec súhlasí, aby objednávateľ pri realizácii tejto zmluvy používal meno a priezvisko umelca a jeho fotografie k propagačným a reklamným účelom.

## Článok 6 TRVANIE ZMLUVY A LICENCIA

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú po ktorú bude SEUK-om realizované predstavenie vymedzené čl. 1, bod 3. tejto zmluvy a čl. 2 bod 1. tejto zmluvy až do vyplatenia honoráru umelcovi.

Objednávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu:

a) z dôvodu choroby alebo úrazu umelca, ktoré vážne ohrozujú plnenie jeho povinností a celý priebeh predstavenia,

b) z dôvodu opakovaného porušenia alebo opomenutia niektorej povinnosti umelca podľa tejto zmluvy,

c) z prevádzkových alebo ekonomických dôvodov objednávateľa alebo bez udania dôvodu.

Umelec je oprávnený vypovedať túto zmluvu z dôvodu choroby umelca alebo úrazu umelca, ktoré mu znemožňujú plniť si jeho povinnosti a záväzky podľa tejto zmluvy. Chorobu a / alebo úraz sa umelec zaväzuje preukázať lekárskou správou.

Výpoveď je účinná dňom jej doručenia druhému účastníkovi.

Výpoveďou nezaniká právo objednávateľa voči umelcovi na náhradu vzniknutej škody ani právo objednávateľa voči umelcovi na zaplatenie zmluvnej pokuty.

2. Licencia podľa tejto zmluvy sa udeľuje na **dobu neurčitú**. Na základe výslovnej dohody zmluvných strán umelec nie je oprávnený vypovedať licenciu, odstúpiť od licencie, ani inak jednostranne zrušiť licenciu, s čím umelec podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.

3. Zánikom objednávateľa ako právnickej osoby, ktorej bola udelená licencia podľa tejto zmluvy, prechádzajú práva a povinnosti z tejto zmluvy na právneho nástupcu objednávateľa, s čím umelec podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že oznámenia a žiadosti, ktoré má podľa tejto zmluvy doručiť niektorá zmluvná strana (odosielateľ) druhej zmluvnej strane (adresát) budú doručované elektronickou poštou na kontaktnú adresu elektronickej pošty (písomnosť sa považuje za doručení v deň jej odoslania na kontaktnú adresu elektronickej pošty). Na akékoľvek výzvy sa vyžaduje doporučená zásielka s doručenkou zaslaná na adresu sídla adresáta. V prípade, ak adresát zásielku doručovanú poštou odmietne prevziať, považuje sa zásielka za doručení v deň odopretia jej prevzatia alebo ak zásielku doručovanú poštou pošta vráti odosielateľovi ako nevyžiadajú v odbernej lehote alebo nedoručiteľnú z akéhokoľvek (napr. adresát neznámy a pod.), považuje sa zásielka za doručení v deň jej odoslania.

## Článok 7 POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI

Umelec sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť a neposkytovať tretím osobám žiadne informácie o skutočnostiach týkajúcich sa tvorivého procesu v priebehu skúšok a predstavenia objednávateľa

a interných záležitostí objednávateľa, pričom nesie plnú zodpovednosť za porušenie alebo opomenutie tejto povinnosti a zodpovedá objednávateľovi za skutočnú škodu aj ušlý zisk, pričom sa ich zaväzuje nahraďiť objednávateľovi bez akéhokoľvek obmedzenia.

## **Článok 8**

### **ZMLUVNÉ POKUTY A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU**

1. V prípade porušenia alebo opomenutia niektorej povinnosti umelca podľa tejto zmluvy sa umelec zaväzuje uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu v sume =350,- EUR (slovom: tristopäťdesiat EUR), a to za každé jednotlivé porušenie alebo opomenutie povinnosti umelca podľa tejto zmluvy, s čím umelec podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.

2. Zaplatením zmluvnej pokuty sa umelec nezbavuje povinnosti uhradiť objednávateľovi skutočnú škodu aj ušlý zisk. Všetky sankcie uložené umelcovi je objednávateľ oprávnený započítať s odmenou príslúchajúcou umelcovi podľa tejto zmluvy, s čím umelec podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.

## **Článok 9**

### **SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

2. Vzhľadom k tomu, že táto zmluva nezakladá pracovný, ani iný obdobný pomer umelca k objednávateľovi, nevzniká umelcovi nárok na úhradu zdravotného a sociálneho poistenia, ani na úhradu dávok vyplývajúcich z týchto poistení, s čím umelec podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj výslovný a bezvýhradný súhlas.

3. Otázky, ktoré táto zmluva výslovne neupravuje, sa na základe výslovnej dohody zmluvných strán o voľbe práva riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä slovenského Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v platnom znení, slovenského Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v platnom znení. Na základe výslovnej dohody zmluvných strán budú všetky spory medzi zmluvnými stranami prednostne riešené rokovaním a dohodou zmluvných strán, v prípade nedosiahnutia mimosúdnej dohody a urovnania na základe výslovnej dohody zmluvných strán o voľbe právomoci súdu budú všetky spory prejednané a rozhodnuté všeobecnými súdmi Slovenskej republiky podľa slovenského Civilného sporového poriadku č. 160/2015 Z. z. v platnom znení.

4. Prípadné zmeny či doplnky zmluvy sú možné len vo forme písomného vzostupne číslovaného a datovaného dodatku k zmluve a po vzájomnej dohode zmluvných strán.

5. Zmluva je vyhotovená v 3 (slovom: troch) rovnopisoch s platnosťou originálu v slovenskom jazyku, pričom objednávateľ obdrží 2 (slovom: dve) a umelec obdrží 1 (slovom: jedno) vyhotovenie zmluvy. Umelec podpisom tejto zmluvy výslovne a bez výhrad potvrdzuje, že v plnom rozsahu rozumie obsahu tejto zmluvy v slovenskom jazyku a nevyžaduje vyhotoviť preklad zmluvy do jeho materinského jazyka.

6. Zmluvné strany po prečítaní si zmluvy prehlasujú, že zmluva je výrazom ich pravej, určitej, vážnej a slobodnej vôle, túto neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....  
**Výkonný umelec**  
**Roman Majer**

.....  
**Objednávateľ:**  
**Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
zast.: **doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.**  
- generálny riaditeľ